

Rule 602. Need for Personal Knowledge

A witness may testify to a matter only if evidence is introduced sufficient to support a finding that the witness has personal knowledge of the matter. Evidence to prove personal knowledge may consist of the witness's own testimony. This rule does not apply to a witness's expert testimony under Rule 703.

(Pub. L. 93-595, §1, Jan. 2, 1975, 88 Stat. 1934; Mar. 2, 1987, eff. Oct. 1, 1987; Apr. 25, 1988, eff. Nov. 1, 1988; Apr. 26, 2011, eff. Dec. 1, 2011.)

NOTES OF ADVISORY COMMITTEE ON PROPOSED RULES

“* * * [T]he rule requiring that a witness who testifies to a fact which can be perceived by the senses must have had an opportunity to observe, and must have actually observed the fact” is a “most pervasive manifestation” of the common law insistence upon “the most reliable sources of information.” McCormick §10, p. 19. These foundation requirements may, of course, be furnished by the testimony of the witness himself; hence personal knowledge is not an absolute but may consist of what the witness thinks he knows from personal perception. 2 Wigmore §650. It will be observed that the rule is in fact a specialized application of the provisions of Rule 104(b) on conditional relevancy.

This rule does not govern the situation of a witness who testifies to a hearsay statement as such, if he has personal knowledge of the making of the statement. Rules 801 and 805 would be applicable. This rule would, however, prevent him from testifying to the subject matter of the hearsay statement, as he has no personal knowledge of it.

The reference to Rule 703 is designed to avoid any question of conflict between the present rule and the provisions of that rule allowing an expert to express opinions based on facts of which he does not have personal knowledge.

NOTES OF ADVISORY COMMITTEE ON RULES—1987
AMENDMENT

The amendments are technical. No substantive change is intended.

NOTES OF ADVISORY COMMITTEE ON RULES—1988
AMENDMENT

The amendment is technical. No substantive change is intended.

COMMITTEE NOTES ON RULES—2011 AMENDMENT

The language of Rule 602 has been amended as part of the restyling of the Evidence Rules to make them more easily understood and to make style and terminology consistent throughout the rules. These changes are intended to be stylistic only. There is no intent to change any result in any ruling on evidence admissibility.

Rule 603. Oath or Affirmation to Testify Truthfully

Before testifying, a witness must give an oath or affirmation to testify truthfully. It must be in a form designed to impress that duty on the witness's conscience.

(Pub. L. 93-595, §1, Jan. 2, 1975, 88 Stat. 1934; Mar. 2, 1987, eff. Oct. 1, 1987; Apr. 26, 2011, eff. Dec. 1, 2011.)

NOTES OF ADVISORY COMMITTEE ON PROPOSED RULES

The rule is designed to afford the flexibility required in dealing with religious adults, atheists, conscientious objectors, mental defectives, and children. Affirmation is simply a solemn undertaking to tell the truth; no special verbal formula is required. As is true generally, affirmation is recognized by federal law. “Oath” in-

cludes affirmation, 1 U.S.C. §1; judges and clerks may administer oaths and affirmations, 28 U.S.C. §§459, 953; and affirmations are acceptable in lieu of oaths under Rule 43(d) of the Federal Rules of Civil Procedure. Perjury by a witness is a crime, 18 U.S.C. §1621.

NOTES OF ADVISORY COMMITTEE ON RULES—1987
AMENDMENT

The amendments are technical. No substantive change is intended.

COMMITTEE NOTES ON RULES—2011 AMENDMENT

The language of Rule 603 has been amended as part of the restyling of the Evidence Rules to make them more easily understood and to make style and terminology consistent throughout the rules. These changes are intended to be stylistic only. There is no intent to change any result in any ruling on evidence admissibility.

Rule 604. Interpreter

An interpreter must be qualified and must give an oath or affirmation to make a true translation.

(Pub. L. 93-595, §1, Jan. 2, 1975, 88 Stat. 1934; Mar. 2, 1987, eff. Oct. 1, 1987; Apr. 26, 2011, eff. Dec. 1, 2011.)

NOTES OF ADVISORY COMMITTEE ON PROPOSED RULES

The rule implements Rule 43(f) of the Federal Rules of Civil Procedure and Rule 28(b) of the Federal Rules of Criminal Procedure, both of which contain provisions for the appointment and compensation of interpreters.

NOTES OF ADVISORY COMMITTEE ON RULES—1987
AMENDMENT

The amendment is technical. No substantive change is intended.

COMMITTEE NOTES ON RULES—2011 AMENDMENT

The language of Rule 604 has been amended as part of the restyling of the Evidence Rules to make them more easily understood and to make style and terminology consistent throughout the rules. These changes are intended to be stylistic only. There is no intent to change any result in any ruling on evidence admissibility.

Rule 605. Judge's Competency as a Witness

The presiding judge may not testify as a witness at the trial. A party need not object to preserve the issue.

(Pub. L. 93-595, §1, Jan. 2, 1975, 88 Stat. 1934; Apr. 26, 2011, eff. Dec. 1, 2011.)

NOTES OF ADVISORY COMMITTEE ON PROPOSED RULES

In view of the mandate of 28 U.S.C. §455 that a judge disqualify himself in “any case in which he * * * is or has been a material witness,” the likelihood that the presiding judge in a federal court might be called to testify in the trial over which he is presiding is slight. Nevertheless the possibility is not totally eliminated.

The solution here presented is a broad rule of incompetency, rather than such alternatives as incompetency only as to material matters, leaving the matter to the discretion of the judge, or recognizing no incompetency. The choice is the result of inability to evolve satisfactory answers to questions which arise when the judge abandons the bench for the witness stand. Who rules on objections? Who compels him to answer? Can he rule impartially on the weight and admissibility of his own testimony? Can he be impeached or cross-examined effectively? Can he, in a jury trial, avoid conferring his seal of approval on one side in the eyes of the jury? Can he, in a bench trial, avoid an involvement destructive of impartiality? The rule of general incom-

petency has substantial support. See Report of the Special Committee on the Propriety of Judges Appearing as Witnesses, 36 A.B.A.J. 630 (1950); cases collected in Annot. 157 A.L.R. 311; McCormick §68, p. 147; Uniform Rule 42; California Evidence Code §703; Kansas Code of Civil Procedure §60-442; New Jersey Evidence Rule 42. Cf. 6 Wigmore §1909, which advocates leaving the matter to the discretion of the judge, and statutes to that effect collected in Annot. 157 A.L.R. 311.

The rule provides an “automatic” objection. To require an actual objection would confront the opponent with a choice between not objecting, with the result of allowing the testimony, and objecting, with the probable result of excluding the testimony but at the price of continuing the trial before a judge likely to feel that his integrity had been attacked by the objector.

COMMITTEE NOTES ON RULES—2011 AMENDMENT

The language of Rule 605 has been amended as part of the restyling of the Evidence Rules to make them more easily understood and to make style and terminology consistent throughout the rules. These changes are intended to be stylistic only. There is no intent to change any result in any ruling on evidence admissibility.

Rule 606. Juror’s Competency as a Witness

(a) AT THE TRIAL. A juror may not testify as a witness before the other jurors at the trial. If a juror is called to testify, the court must give a party an opportunity to object outside the jury’s presence.

(b) DURING AN INQUIRY INTO THE VALIDITY OF A VERDICT OR INDICTMENT.

(1) *Prohibited Testimony or Other Evidence.*

During an inquiry into the validity of a verdict or indictment, a juror may not testify about any statement made or incident that occurred during the jury’s deliberations; the effect of anything on that juror’s or another juror’s vote; or any juror’s mental processes concerning the verdict or indictment. The court may not receive a juror’s affidavit or evidence of a juror’s statement on these matters.

(2) *Exceptions.* A juror may testify about whether:

(A) extraneous prejudicial information was improperly brought to the jury’s attention;

(B) an outside influence was improperly brought to bear on any juror; or

(C) a mistake was made in entering the verdict on the verdict form.

(Pub. L. 93-595, §1, Jan. 2, 1975, 88 Stat. 1934; Pub. L. 94-149, §1(10), Dec. 12, 1975, 89 Stat. 805; Mar. 2, 1987, eff. Oct. 1, 1987; Apr. 12, 2006, eff. Dec. 1, 2006; Apr. 26, 2011, eff. Dec. 1, 2011.)

NOTES OF ADVISORY COMMITTEE ON PROPOSED RULES

Subdivision (a). The considerations which bear upon the permissibility of testimony by a juror in the trial in which he is sitting as juror bear an obvious similarity to those evoked when the judge is called as a witness. See Advisory Committee’s Note to Rule 605. The judge is not, however in this instance so involved as to call for departure from usual principles requiring objection to be made; hence the only provision on objection is that opportunity be afforded for its making out of the presence of the jury. Compare Rules 605.

Subdivision (b). Whether testimony, affidavits, or statements of jurors should be received for the purpose of invalidating or supporting a verdict or indictment, and if so, under what circumstances, has given rise to substantial differences of opinion. The familiar rubric that a juror may not impeach his own verdict, dating from Lord Mansfield’s time, is a gross oversimplification. The values sought to be promoted by excluding

the evidence include freedom of deliberation, stability and finality of verdicts, and protection of jurors against annoyance and embarrassment. *McDonald v. Pless*, 238 U.S. 264, 35 S.Ct. 785, 59 L.Ed. 1300 (1915). On the other hand, simply putting verdicts beyond effective reach can only promote irregularity and injustice. The rule offers an accommodation between these competing considerations.

The mental operations and emotional reactions of jurors in arriving at a given result would, if allowed as a subject of inquiry, place every verdict at the mercy of jurors and invite tampering and harassment. See *Grenz v. Werre*, 129 N.W.2d 681 (N.D. 1964). The authorities are in virtually complete accord in excluding the evidence. Fryer, Note on Disqualification of Witnesses, Selected Writings on Evidence and Trial 345, 347 (Fryer ed. 1957); Maguire, Weinstein, et al., Cases on Evidence 887 (5th ed. 1965); 8 Wigmore §2340 (McNaughton Rev. 1961). As to matters other than mental operations and emotional reactions of jurors, substantial authority refuses to allow a juror to disclose irregularities which occur in the jury room, but allows his testimony as to irregularities occurring outside and allows outsiders to testify as to occurrences both inside and out. 8 Wigmore §2354 (McNaughton Rev. 1961). However, the door of the jury room is not necessarily a satisfactory dividing point, and the Supreme Court has refused to accept it for every situation. *Mattox v. United States*, 146 U.S. 140, 13 S.Ct. 50, 36 L.Ed. 917 (1892).

Under the federal decisions the central focus has been upon insulation of the manner in which the jury reached its verdict, and this protection extends to each of the components of deliberation, including arguments, statements, discussions, mental and emotional reactions, votes, and any other feature of the process. Thus testimony or affidavits of jurors have been held incompetent to show a compromise verdict, *Hyde v. United States*, 225 U.S. 347, 382 (1912); a quotient verdict, *McDonald v. Pless*, 238 U.S. 264 (1915); speculation as to insurance coverage, *Holden v. Porter*, 495 F.2d 878 (10th Cir.1969), *Farmers Coop. Elev. Ass’n v. Strand*, 382 F.2d 224, 230 (8th Cir. 1967), cert. denied 389 U.S. 1014; misinterpretations of instructions, *Farmers Coop. Elev. Ass’n v. Strand*, *supra*; mistake in returning verdict, *United States v. Chereton*, 309 F.2d 197 (6th Cir. 1962); interpretation of guilty plea by one defendant as implicating others, *United States v. Crosby*, 294 F.2d 928, 949 (2d Cir. 1961). The policy does not, however, foreclose testimony by jurors as to prejudicial extraneous information or influences injected into or brought to bear upon the deliberative process. Thus a juror is recognized as competent to testify to statements by the bailiff or the introduction of a prejudicial newspaper account into the jury room, *Mattox v. United States*, 146 U.S. 140 (1892). See also *Parker v. Gladden*, 385 U.S. 363 (1966).

This rule does not purport to specify the substantive grounds for setting aside verdicts for irregularity; it deals only with the competency of jurors to testify concerning those grounds. Allowing them to testify as to matters other than their own inner reactions involves no particular hazard to the values sought to be protected. The rule is based upon this conclusion. It makes no attempt to specify the substantive grounds for setting aside verdicts for irregularity.

See also Rule 6(e) of the Federal Rules of Criminal Procedure and 18 U.S.C. §3500, governing the secrecy of grand jury proceedings. The present rules does not relate to secrecy and disclosure but to the competency of certain witnesses and evidence.

NOTES OF COMMITTEE ON THE JUDICIARY, HOUSE REPORT NO. 93-650

As proposed by the Court, Rule 606(b) limited testimony by a juror in the course of an inquiry into the validity of a verdict or indictment. He could testify as to the influence of extraneous prejudicial information brought to the jury’s attention (e.g. a radio newscast or a newspaper account) or an outside influence which improperly had been brought to bear upon a juror (e.g. a